

# 在第十一屆琉球、中國歷史關係研討會 開幕式上的致詞

沖繩縣教育委員會教育長 諸見里 明

今天，值此「第十一屆琉球、中國歷史關係研討會」開幕之際，我謹代表主辦方沖繩縣教育委員會致開幕詞。

沖繩縣曾在琉球王國時代與中國之間有過長期的交流歷史，而證明這一交流歷史的史料之一，便是沖繩縣教育委員會正在編輯出版的《歷代寶案》。《歷代寶案》中輯錄了長達 444 年之久的琉球王國的外交文書，而與中國之間的往來文書則占了其中的絕大部分。

中國第一歷史檔案館保存著清代的琉球關係檔案史料，其中大部分與《歷代寶案》中所輯錄的文書互為補充印證，是極其寶貴的史料。

自 1991 年，沖繩縣教育委員會與中國第一歷史檔案館簽署關於學術交流的備忘錄以來，雙方積極開展對琉球關係檔案史料的發掘以及研究人員的互訪等各種形式的交流活動。雙方的學術交流今年迎來了第 25 個年頭。

此間，中國第一歷史檔案館的工作人員們從多達 1000 餘萬件龐大的館藏資料中為我們發掘並收集整理了有關琉球關係的檔案史料。對於他們的大力協助，我們表示衷心的感謝。

研討會基於雙方簽署的學術交流意向書的規定，在沖繩和北京輪流舉行，本次研討會已是第十一屆。到目前為止，我們雙方在學術交流過程中進行的史料的發現與出版以及史料的解釋與研究等成果，豐富了琉

中歷史關係的研究內容，為琉球、中國、日本乃至東亞的交流史研究的發展做出了巨大的貢獻。我們為此感到自豪。

在本屆研討會上，來自中方的四名代表，中國第一歷史檔案館的吳元豐先生、張小銳女士、王金龍先生以及伍媛媛女士，來自沖繩的兩名代表，歷代寶案編集委員會委員，琉球大學的豐見山和行教授和真榮平房昭教授，他們將從各自的專業角度出發為我們進行論文的發表。我堅信，日中兩國的研究者匯聚一堂的這一交流平台，一定會促進琉中歷史關係研究的進一步深入，促進沖繩縣教育委員會與中國第一歷史檔案館之間的學術交流的更進一步發展。

最後，祝願本屆研討會取得圓滿成功，同時也衷心祝願參加本屆研討會的各位專家學者們以及所有到場的女士們先生們鵬程萬里，身體健康！

謝謝大家！

2015年11月14日

（翻譯 張菁華）